**Короткий виклад**

**рішення Першого сенату від 14 березня 2000 року**

– 1 BvR 284/96 –

– 1 BvR 1659/96 –

**1. Несумісним із принципом рівності перед законом у Статті 3.1 Основного закону *(Grundgesetz)* є те*,* що розмір базової пенсії за інвалідністю, призначеної жертвам війни відповідно до § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни *(Bundesversorgungsgesetz)* на територіях колишньої Федеративної Республіки Німеччина та Німецької Демократичної Республіки, виходить за межі 31 грудня 1998 року за такої самої інвалідності.**

**2. Отже, § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни втрачає чинність із 1 січня 1999 р.**

ФЕДЕРАЛЬНИЙ КОНСТИТУЦІЙНИЙ СУД

Проголошено

– 1 BvR 284/96, 1 BvR 1659/96 –

14 березня 2000 р.

Кервеккер (Kehrwecker)

*Офіційний інспектор*

як реєстратор

реєстру судів

**ІМЕНЕМ НАРОДУ**

**у провадженні**

**щодо**

**конституційних скарг**

I. пана Б...,

– уповноважений представник: професор д-р Інгвер Ебсен (Ingwer Ebsen),   
Альфред-Мумбехер-Штрассе 19, Майнц –

1. безпосередньо проти

а) Постанови Федерального соціального суду *(Bundessozialgericht)* від 12 грудня 1995 р. – 9 BV 113/95 –,

b) Рішення Вищого соціального суду Тюрінгії *(Thüringer Landessozialgericht)* від 28 червня 1995 р. – L 1 V 167/94 –,

с) Рішення Соціального суду Альтенбурга *(Sozialgericht Altenburg)* від 6 липня 1994 р. – S 8 V 705/93 –,

2. опосередковано проти § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни *(Bundesversorgungsgesetz –* BVG) в поєднанні з Додатком I, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, № 1, літерою «а» Договору між Федеративною Республікою Німеччиною та Німецькою Демократичною Республікою про Возз'єднання Німеччини (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik über die Herstellung der Einheit Deutschlands, Einigungsvertrag,* Unification Treaty) від 31 серпня 1990 р. (Федеральний німецький юридичний вісник, *Bundesgesetzblatt* II с. 889 <1067>)

– 1 BvR 284/96 –,

II. пана С...,

– уповноважений представник: професор д-р Інгвер Ебсен (Ingwer Ebsen),

Альфред-Мумбехер-Штрассе 19, Майнц –

1. безпосередньо проти

1. Постанови Федерального соціального суду *(Bundessozialgericht)* від 19 червня 1996 р. – 9 BV 176/95 –,
2. Рішення Вищого соціального суду Тюрінгії *(Thüringer Landessozialgericht)* від 27 вересня 1995 р. – L 1 V 43/94 –,
3. Постанови Соціального суду Готи *(Sozialgericht Gotha)* від 23 грудня 1993 р. –   
   S 4 V 547/93 –,

2. опосередковано проти § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни *(Bundesversorgungsgesetz –* BVG) в поєднанні з Додатком I, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, № 1, літерою «а» Договору між Федеративною Республікою Німеччиною та Німецькою Демократичною Республікою про Возз'єднання Німеччини (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik über die Herstellung der Einheit Deutschlands, Einigungsvertrag,* Unification Treaty) від 31 серпня 1990 р. (Федеральний німецький юридичний вісник, *Bundesgesetzblatt* II с. 889 <1067>)

– 1 BvR 1659/96 –

Федеральний конституційний суд – Перший сенат –

за участю суддів

віце-президент Пап'є (Papier),

Грімм (Grimm),

Кюлінг (Kühling),

Ягер (Jaeger),

Хаас (Haas),

Хьоміг (Hömig),

Штайнер (Steiner)

Гоман– Денхардт (Hohmann-Dennhardt)

на підставі усного слухання від 9 листопада 1999 року:

**Рішення:**

**1. § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни *(Bundesversorgungsge-setz)* у поєднанні з Додатком I, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, № 1, літерою «а», Договору між Федеративною Республікою Німеччиною та Німецькою Демократичною Республікою про Возз'єднання Німеччини (*Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik über die Herstellung der Einheit Deutschlands, Einigungsvertrag*, Unification Treaty) від 31 серпня 1990 р. (Федеральний німецький юридичний вісник, *Bundesgesetzblatt* II п. 889 [на с. 1067]) несумісний зі Статтею 3.1 Основного закону і втрачає чинність, оскільки базова пенсія за інвалідністю відповідно до § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни навіть після 31 грудня 1998 року на території колишньої Німецької Демократичної Республіки продовжує обчислюватися інакше, ніж у решті Федеративної Республіки Німеччини.**

**2. Щодо інших питань конституційні скарги відхиляються як безпідставні.**

**3. Федеративна Республіка Німеччина зобов’язана відшкодувати скаржникам половину необхідних витрат.**

**Підстави:**

|  |
| --- |
| **А.**  Конституційні скарги, об'єднані для спільного вирішення, стосуються питання, чи є конституційно припустимим, щоб інваліди Другої світової війни, які 18 травня 1990 р. проживали на території колишньої Німецької Демократичної Республіки, отримували до сьогодні нижчий базовий рівень пенсії та нижчу фіксовану суму компенсації за зношення одягу і спідньої білизни, ніж інваліди, які на той час проживали на території Федеративної Республіки Німеччини або на заході за межами Німеччини. |
| 1 |
| **I.** |  |
| Закон про пенсійне забезпечення військовослужбовців та їхніх живих утриманців *(Gesetz über die Versorgung der Militärpersonen und ihrer Hinterbliebenen,* Закон про військові пенсії Рейху) від 12 травня 1920 р. (Юридичний вісник Рейху, *Reichsgesetzblatt* с. 989) говорив про пільги щодо здоров’я та фінансових наслідків травми, отриманої під час служби. Додатково до терапевтичного лікування, соціального забезпечення та пенсій утриманців, Закон про військові пенсії Рейху передбачав пенсію, подібну за формою до сучасної базової пенсії, у випадку зменшення можливостей заробітку щонайменше на 15 відсотків (§ 24 Закону про військові пенсії Рейху). | 2 |
| На території колишньої Федеративної Республіки Німеччина, Федеральний закон про допомогу жертвам війни *(Gesetz über die Versorgung der Opfer des Krieges, Bundesversorgungsgesetz)* від 20 грудня 1950 р. (Федеральний юридичний вісник с. 791) замінив Закон про військові пенсії Рейху і положення про окупацію та закони *землі* (штату), що діяли з кінця війни (див. § 84.2 Федерального закону про допомогу жертвам війни в оригінальній редакції). | 3 |
| Як частину грошових виплат, на які особа з інвалідністю особисто має право, Федеральний закон про допомогу жертвам війни передбачає пенсійні виплати, прив’язані до заробітків, такі як компенсація за виробничу травму (§ 30.3 Федерального закону про допомогу жертвам війни), виплати, мотивовані соціальним забезпеченням, такі як вирівнювальна пенсія (§ 32 Федерального закону про допомогу жертвам війни) та виплати, відомі як базова пенсія згідно з § 31.1, пунктом 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни, розмір якої визначається виключно залежно від ступеня зменшення можливостей заробітку внаслідок інвалідності. Пенсія виплачується незалежно від доходів та майна інваліда. Вона передбачає компенсацію за порушення фізичної цілісності та призначена для відшкодування додаткових витрат, які все ще має інвалід, незважаючи на численні індивідуальні форми допомоги, передбачені §§ 11-15 Федерального закону про допомогу жертвам війни. Базова пенсія не призначена для оплати витрат на утримання, а тому її слід залишити поза увагою при оцінці інших державних виплат (пор. документ *Бундестагу* [нижньої палати німецького парламенту], *Bundestagsdrucksache* 3/1239, с. 21 під А. 1). | 4 |
| Фіксована сума для компенсації за зношення одягу і спідньої білизни відповідно до § 15 Федерального закону про допомогу жертвам війни також не залежить від доходу. Вона призначена для відшкодування додаткових витрат, які несе інвалід внаслідок надзвичайного зношення одягу, спричиненого інвалідністю. Фіксована сума обчислюється з урахуванням характеру наслідків інвалідності. [...]. | 5 |
| На відміну від Федеративної Республіки Німеччини Німецька Демократична Республіка не мала окремого закону про пенсії жертв війни. Інваліди війни отримували пільги за схемою соціального забезпечення. [...] Врешті-решт, розмір пенсії фіксовано становив 340 східнонімецьких марок (плюс, якщо застосовно, допомогу подружжю у розмірі 100 східнонімецьких марок та допомогу на дітей розміром 45 східнонімецьких марок). Половина цієї суми враховується для підвищення пенсії за віком. Лише деякі жертви війни  отримували пільги. Кількість осіб, зокрема живих утриманців, які їх отримували навесні 1990 року, оцінюється приблизно в 5 000 чоловік [...]. На той час у Федеративній Республіці Німеччині 618 433 жертви війни отримували базову пенсію за інвалідністю. Зараз на території колишньої Німецької Демократичної Республіки понад 60 000 осіб отримують базову пенсію за інвалідністю. | 6 |
|  |
|  |
| **II.**  1. 1 січня 1991 р. пільги, передбачені Федеральним законом про допомогу жертвам війни, були поширені на територію колишньої Німецької Демократичної Республіки. У той час як негрошові пільги у вигляді терапевтичного і медичного лікування (§ 10 *і наст.* Федерального закону про допомогу жертвам війни) та соціального забезпечення для жертв війни (§ 25 *і наст.* Федерального закону про допомогу жертвам війни) надавалися тим, хто має на них право, на території колишньої Німецької Демократичної Республіки тією ж мірою, що і на території колишньої Федеративної Республіки Німеччина, законодавчий орган створив спеціальний порядок призначення пенсій та інших грошових виплат; його було додано до Федерального закону про допомогу жертвам війни як § 84, Додаток I, Главу VIII, Предметну частину K, Частину II Договору про Возз'єднання Німеччини. Він звучить так: |  |
| 7 |
| З дати, коли вони змінили своє місце реєстрації або постійного проживання, і не раніше 1 січня 1991 року, особи, які мали право на реєстрацію або фактичне проживання на території, як зазначено в Статті 3 Договору про Возз’єднання, отримували пільги за Федеральним законом про допомогу жертвам війни на умовах, що застосовуються в цій галузі згідно з Договором про Возз’єднання, навіть якщо вони переїхали зі свого місця реєстрації або постійного проживання до району, в якому діяв цей Закон, ще до приєднання. Пункт 1 застосовується і*з відповідними змінами* до німців та осіб німецького етнічного походження зі штатів, зазначених у § 1 Постанови про допомогу на іноземній території *(Auslandsversorgungsverordnung)*, які встановили своє місце реєстрації або постійного проживання на території, зазначеній в Статті 3 Договору про Возз’єднання, після 18 травня 1990 року. | 8 |
| Додаток I, Глава VIII, Предметна частина K, Частина III, цифра 1 літери «f» Договору про Возз’єднання, зазначає таке: | 9 |
| Федеральний німецький закон набирає чинності в галузі, зазначеній у Статті 3 Договору, з урахуванням таких положень: | 10 |
| 1. Федеральний закон про допомогу жертвам війни, оприлюднений 22 січня 1982 р. (Федеральний юридичний вісник I, с. 21), з останніми змінами, внесеними Статтею 1 Закону від 26 червня 1990 р. (Федеральний юридичний вісник I, с. 1211), з такими положеннями: | 11 |
| а) Суми в німецьких марках, зазначені в §§ 14, 15, 26c.6, §§ 31.1 та 31.5, § 32.2, § 33a.1, § 35.1, § 36.1 та 36.3, §§ 40, 40b.3, § 41.2, §§ 46, 47.1, § 51.1 до 51.3 та § 53 зі змінами, помножуються на відсоток, який отримується від відповідного співвідношення разової базової пенсії (§ 68.3 Шостої книги Кодексу соціального права (*Sozialgesetzbuch*)) у галузі, зазначеній у Статті 3 Договору, до разової базової пенсії на території, на якій застосовувався Федеральний закон про допомогу жертвам війни ще до приєднання [...]. Коефіцієнт, визначений у § 15,  пункті 2, також помножується на відсоток, названий у пункті 1... | 12 |
| Федеральний міністр праці та соціальних питань час від часу повідомлятиме відповідний відсоток і дату зміни у Федеральному бюлетені *(Bundesanzeiger).* | 13 |
| f) § 56 застосовуватиметься з дати, коли відповідно до літери «а», пункту 1 вище, актуальний коефіцієнт досягне 100 відсотків. | 14 |
| Це положення має наслідком те, що різні доходи осіб на територіях колишньої Федеративної Республіки Німеччини та колишньої Німецької Демократичної Республіки, які мають пенсійне страхування за віком, включаються до оцінки основних пенсій жертвам війни. Це відбувається тому, що поточні базові пенсії обчислюються на основі поточних величин пенсій на територіях колишньої Федеративної Республіки Німеччина та колишньої Німецької Демократичної Республіки, які відрізняються одна від одної в будь-який момент часу; ці величини пенсій визначаються поточною середньою заробітною платою нинішнього населення, яке підлягає соціальному страхуванню (для території колишньої Федеративної Республіки Німеччини, § 68.1 та 68.3 Кодексу соціального права VI; для території колишньої Німецької Демократичної Республіки, § 255а Кодексу соціального права VI). Отже, розрахунок базової пенсії ґрунтується не на фактичній середній сумі пенсії на території колишньої Федеративної Республіки Німеччини та колишньої Німецької Демократичної Республіки, а на фіктивній величині, відомій як базова пенсія, яка виплачується після 45 років працевлаштування за умови страхування з постійною середньою заробітною платою. Якщо поточне значення пенсії (на сході) зростає швидше поточного значення пенсії (на заході), значення коефіцієнта разової базової пенсії наближається до показника 1. Передумовою цього є те, що чиста заробітна плата на сході зростає швидше ніж на заході. Процес коригування завершується, коли обидві поточні величини пенсії є рівними. Станом на 1 липня 1999 року поточне значення пенсії (на заході) було розраховане на рівні 48,29 німецьких марок, а поточне значення пенсії (на сході) – 42,01 німецьких марок. | 15 |
| В результаті цієї системи розрахунку базові пенсії (на сході) у 1991 році були на 54 відсотки нижчі за базові пенсії (на заході); у 1994 р. різниця становила лише 25 відсотків. Після цього процес регулювання став повільнішим. У кожному випадку виплати в 1995-96 роках зросли до середини року приблизно до 78 відсотків, а потім до 82 відсотків; після цього вони залишались без змін приблизно на рівні 85 відсотків, і лише 1 липня 1999 року досягли 86,71 відсотка. | 16 |
| [...]. | 17-18 |
| **III.** |  |
| Початкове провадження ґрунтувалося на таких фактах: | 19 |
| 1. Перший скаржник, який народився 5 серпня 1923 року, постраждав від осколків снарядів на східному німецькому фронті 7 березня 1943 року. В результаті його ліву ногу ампутували у районі стегна. Станом на 18 травня 1990 року, відповідну ключову дату, скаржник проживав  на території колишньої Німецької Демократичної Республіки. З 1 січня 1991 року він отримував допомогу за інвалідністю на підставі зменшення можливостей заробітку на 70 відсотків. Сума, розрахована відповідно до § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, включала базову пенсію зі збільшенням за віком та фіксовану суму як компенсацію за зношення одягу і спідньої білизни. | 20 |
| У своїй заяві, поданій у 1991 році, скаржник вимагав виплати компенсації розміром «на рівні заходу». Власне кажучи, він стверджував, що різні суми, виплачувані як пенсії жертвам війни у ​​Східній та Західній Німеччині, які ґрунтувалися на місці проживання станом на 18 травня 1990 року, порушували Статтю 3.1 Основного закону. Єдиним стандартом розміру допомоги мали бути фізичні вади, спричинені війною. [...]. | 21 |
| Військове управління пенсійного забезпечення *(Versorgungsamt)* відмовило у задоволенні заяви. Заперечення, скарга й апеляція щодо фактів не мали успіху. Федеральний соціальний суд *(Bundessozialgericht)* відхилив скаргу на неприйняття апеляції щодо певних питань, підтвердивши своє попереднє тлумачення закону (див. Рішення від 10 серпня 1993 р., BGSE, *Entscheidungen des Bundessozialgerichts,* Рішення Федерального соціального суду 73, с. 41) як необґрунтоване. [...] Суд постановив, що принаймні законодавчому органу було дозволено надавати інший розмір компенсаційних виплат на перехідний період, якщо малися на меті адаптація і досягнення єдиних стандартів життя, що впроваджувалося наполегливо та ефективно. Ці принципи стосувались і базової пенсії. | 22 |
| 2. Другий скаржник, який народився 11 квітня 1923 року, також отримав поранення від осколків снарядів у січні 1945 року як солдат німецьких збройних сил. Праву руку довелося ампутувати над ліктьовим суглобом. | 23 |
| Військове пенсійне управління оцінило зменшення можливостей заробітку на 80 відсотків і призначило скаржнику з 1 січня 1991 року допомогу за інвалідністю, що складається з базової пенсії, підвищення за віком та єдиної ставки компенсації за зношення одягу, оціненої на підставі § 84 Федерального закону про допомогу жертвам війни. Його заява про надання компенсації на тому самому рівні, що і в колишній Федеративній Республіці Німеччині, не мала успіху в адміністративному процесі та під час розгляду справи в соціальних судах. [...]. | 24 |
| 3. У своїх конституційних скаргах скаржники оскаржують рішення суду та опосередковано оскаржують положення, зазначене в § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, у ​​поєднанні з Додатком І, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, пунктом 1, літерою «а» Договору про Возз’єднання. Вони стверджують насамперед, що їх основні права, передбачені у Статті 3.3 та Статті 3.1 Основного закону, були порушені. | 25 |
| Зменшення виплат базової пенсії та компенсації зношення одягу на шкоду жертвам війни на сході, на їх думку, є неконституційним. Воно ґрунтується на положенні, яке було недійсне *із самого початку.* Використання як початку місця проживання в колишній Федеративній Республіці Німеччині або колишній Німецькій Демократичній Республіці на  певну ключову дату (18 травня 1990 р.) дискримінує осіб за ознакою їх батьківщини *(Heimat)* відповідно до Статті 3.3 пункту 1 Основного Закону. Інваліди, які залишились у Німецькій Демократичній Республіці після війни, зазнають дискримінації. Закон передбачає зниження виплат цим жертвам війни як східним німцям, із визначенням за ключовою датою, незважаючи на те, де вони проживають або перебувають зараз, отримуючи виплати. У будь-якому випадку, на думку скаржників, несприятливе ставлення до жертв війни на сході несумісне з принципом рівності перед законом у Статті 3.1 Основного закону. Для цього ставлення немає адекватних фактичних причин. | 26 |
| [...]. | 27-38 |
| **B.** |  |
| Конституційні скарги є прийнятними та частково обґрунтованими. § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, у ​​поєднанні з Додатком І, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, пунктом 1, літерою «а» Договору про Возз’єднання, порушує Статтю 3.1 Основного закону, оскільки базова пенсія за інвалідністю (§ 31.1, пункт 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни) обчислюється інакше на території колишньої Німецької Демократичної Республіки, ніж на решті території Федеративної Республіки Німеччини, навіть після 31 грудня 1998 р. (II 4). Але конституційні скарги відхилено до тієї міри, до якої вони безпосередньо оскаржують рішення соціальних судів, оскільки ці скарги стосуються періоду, протягом якого на принципах, які були конституційними (II 3), розраховувалися повідомлення про призначення пенсії, згідно яких призначали базову пенсію інвалідам війни, і на яких ґрунтувалося судове провадження. Оскільки сума фіксованої компенсації зношення одягу, що підлягає сплаті відповідно до § 15 Федерального закону про допомогу жертвам війни, є предметом розгляду Конституційного Суду, конституційні скарги є необґрунтованими хоча б тому, що § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, як і тоді, є конституційною правовою основою для її розрахунку (III). | 39 |
| **І** |  |
| Стандарт перегляду – це Стаття 3.1 Основного закону. Однак не може бути й мови про перегляд § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни щодо конституційної заборони дискримінації скаржників за ознакою їх батьківщини (Стаття 3.3, пункт 1 Основного закону), на якому ґрунтуються оскаржувані рішення. § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни використовує як точку відліку місце реєстрації або постійного проживання позивачів на 18 травня 1990 року, а не їхню батьківщину. Термін «батьківщина» *(Heimat)* означає місце походження людини за народженням або місцем проживання у значенні емоційного зв’язку із географічно окресленою територією, яка допомагає формуванню особистості (місце, пейзаж). Батьківщина людини не визначається місцем реєстрації або проживання в одній із двох частин Німеччини, що існували до возз'єднання (пор. BVerfGE, *Entscheidungen des Bundesverfassungsgerichts,* Рішення Федерального конституційного суду 92, п. 26 [на с. 50] з подальшими посиланнями). Тому вже не має значення, чи забороняється скаржникам  покладатися на це основне право в рамках цього провадження, оскільки вони не посилалися про його порушення в процесі правового захисту в неконституційних судах (див. BVerfGE 68, п. 384 [на сс. 389-90]). | 40 |
| **II.** |  |
| 1. Стаття 3.1 Основного Закону вимагає, щоб перед законом усі люди були рівні. Однак це не забороняє законодавчому органу проводити будь-яку диференціацію. Але законодавчий орган порушує основоположне право, якщо в положеннях, що стосуються груп людей, він ставиться до однієї групи осіб інакше, ніж до іншої, хоча між цими двома групами немає відмінностей такого характеру і вагомості, щоб вони могли виправдати нерівність у ставленні (пор. BVerfGE 100, п. 59 [на с. 90]; усталена судова практика). | 41 |
| 2. Опосередковано переглянуте положення в § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни надає пільги особам, чиє місце реєстрації або постійного проживання станом на 18 травня 1990 року було на території колишньої Німецької Демократичної Республіки, згідно із Федеральним законом про допомогу жертвам війни, за умов, що застосовуються в цій галузі за Договором про Возз’єднання. Порівняно з особами, що перебувають на решті території Федеративної Республіки Німеччини і мають право на пільги, до них ставляться менш прихильно, оскільки вони отримують менші базові пенсії та нижчу фіксовану ставку компенсації зношення одягу. Базова пенсія, на яку посилаються при обчисленні пенсії жертв війни, різниться в розмірах на сході та заході через різницю в чистому заробітку. | 42 |
| 3. На дату набуття чинності Федеральним законом про допомогу жертвам війни на території колишньої Німецької Демократичної Республіки та в наступні роки існували досить вагомі підстави для нерівного ставлення за § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни. Це також стосується базової пенсії за інвалідністю відповідно до § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни, який частково сформований на основі ідеї нематеріальної компенсації жертвам (пор. 4b нижче). | 43 |
| а) 1 січня 1991 року законодавчий орган поширив виплати, передбачені Федеральним законом про допомогу жертвам війни, на територію колишньої Німецької Демократичної Республіки, проте конкретні грошові виплати, передбачені § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, не були одразу надані особам, які мали на них право на території колишньої Німецької Демократичної Республіки, так само швидко, як і в решті Федеративної Республіки Німеччини. Стаття 3.1 Основного закону не зобов'язувала законодавчий орган це робити. При оцінці грошових виплат він мав широкі можливості для складання проєктів, оскільки в процесі возз'єднання державні бюджети несли велике фінансове навантаження. Конституційні вимоги були виконані, якщо законодавчий орган створив відповідні положення та забезпечив, щоб нерівне ставлення до жертв війни на сході та заході, передбачене § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, не мало постійного характеру та в аспекті розбіжностей у рівнях життя в той час було сумісне з підходом, який ґрунтувався на ідеї справедливості. Спочатку це було зроблено. Оскільки виплати продовжували виплачуватися, передбачалося, що пов’язування в цьому положенні суми базової пенсії та  єдиної ставки виплати компенсації за зношення одягу зі збільшенням базових пенсій на сході й заході має забезпечити, щоб відбулося швидке регулювання (пор. Документ *Бундестагу* 11/7817, с. 154). Із самого початку обраний спосіб не був нездатним привести до рівних виплат поступово і протягом обмеженого періоду часу. | 44 |
| b) Сама концепція коригування також не викликає заперечень в конституційному порядку. Федеральний конституційний суд не уповноважений вирішувати, чи у зв'язку із цим законодавчий орган обрав найбільш доцільний або найбільш відповідний критерій для коригування. Перш за все законодавчий орган повинен визначити стандарти для цього (пор. BVerfGE 89, п. 132 [на с. 141-142]; 81, п. 156 [на с. 206]). У будь-якому випадку, зважаючи на Статтю 3.1 Основного закону, не було недоречним пов'язувати розмір грошових виплат інвалідам війни з ростом базових пенсій згідно з Федеральним законом про допомогу жертвам війни і, в такий спосіб, шляхом коригування пенсій за віком у встановленій законом системі пенсій за віком, із ростом заробітної плати. В такий спосіб була забезпечена певна соціальна симетрія доходів від зайнятості, пенсій, що виплачуються страхувальникам, та державних компенсацій, що фінансуються за рахунок податків. | 45 |
| аа) Під час возз'єднання, щодо соціально-правових положень, які прямо чи опосередковано стосуються доходу (зароблений дохід або дохід, заміщений заробленим доходом, *Erwerbsersatzeinkommen)* та прожиткового мінімуму тих, хто має право на пільги, законодавчий орган встановив значення для території колишньої Німецької Демократичної Республіки, які, як правило, були нижчими через фінансові розбіжності між заходом та сходом. Це стосується: обмежень доходів для обов'язкового страхування та для нарахування внесків, поточної величини пенсій у системі пенсійного страхування, річного обмеження заробітної плати в особистому страхуванні від нещасних випадків, довідкових показників для виплат за компенсацією заробітної плати в законодавстві про сприяння працевлаштуванню, обмеження при обчисленні вимог та компенсації доходів щодо виплат на дітей, субсидії на оренду житла і державної допомоги на виробниче навчання, спеціальних положень щодо додаткових внесків на медичне страхування, використання власного доходу у зв'язку з додатковими виплатами на соціальне забезпечення та пенсіями по втраті годувальника, обмеження додаткового доходу на пенсійне страхування та довідкових показників щодо управління попитом у Законі про реформу охорони здоров’я *(Gesundheitsreformgesetz)* і в Законі про структуру охорони здоров'я *(Gesundheitsstrukturgesetz,* пор. Bieback, Das Sozialrecht im vereinigten Deutschland – Strukturprobleme, verfassungsrechtliche Fragen und Perspektiven, Neue Zeitschrift für Sozialrecht 1994 п. 193. [на с. 194]). Із самого початку недоречно використовувати це як основу для розрахунку виплат також і для жертв війни. | 46 |
| bb) Адаптуючи пенсії для жертв війни до росту виплат за державною пенсійною системою страхування і, отже, до заробітної плати, законодавчий орган, власне, не обрав іншого заходу, крім тих, що використовувались у західнонімецькому праві про пільги жертвам війни на дату возз’єднання. | 47 |
| До 31 грудня 1969 р. коригування виплат у давній Федеративній Республіці Німеччина проводилося після періодичного огляду з урахуванням росту економічних показників та реального зростання економіки, незалежно від  соціального забезпечення (пор. *Документ Бундестагу* 5/1012, с. 48; про документ *Бундестагу* 5/1216, с. 9; § 56 Третього закону про внесення змін та доповнень до Закону про жертви війни *[Drittes Gesetz zur Änderung und Ergänzung des Kriegsopferrechts, Drittes Neuordnungsgesetz,* Третій закон про реорганізацію] від 28 грудня 1966 року, Федеральний юридичний вісник I с. 750). З 1 січня 1970 р. законодавчий орган прив’язав поточні виплати пенсій жертвам війни до виплат установленого законом пенсійного страхування, в результаті чого їх щорічно коригували щодо середнього заробітку всіх працівників (див. Закон про адаптацію виплат жертвам війни Федерального закону про допомогу жертвам війни *(Gesetz über die Anpassung der Leistungen des Bundesversorgungsgesetzes, [Erstes Anpassungsgesetz,* Перший закон про адаптацію] від 26 січня 1970 р., Федеральний юридичний вісник I с. 121). З 1 липня 1977 р. фактором, що визначає адаптацію, є вже не зміна цієї основи оцінки, а поточний ріст пенсій в рамках обов'язкового пенсійного страхування працівників (див. § 56 Дев'ятого закону про адаптацію виплат жертвам війни Федерального закону про допомогу жертвам війни, *Neuntes Gesetz über die Anpassung der Leistungen des Bundesversorgungsgesetzes [Neuntes Anpassungsgesetz,* Дев'ятий закон про адаптацію] від 27 червня 1977 р., Федеральний юридичний вісник I с. 1037). | 48 |
| В результаті такої адаптації, заснованої на групі ставок, пенсійні виплати жертвам війни, зокрема базова пенсія, зростають тією ж мірою, що і пенсії за системою соціального забезпечення. Отже, жертви війни поділяють реальний ріст доходів людей, які отримують прибуток. У положенні в § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни законодавчий орган визнав групу ставок, на яких ґрунтувалась адаптація, так, що різні стандарти та ріст базової пенсії на території колишньої Федеративної Республіки Німеччини та на території колишньої Німецької Демократичної Республіки в кожному випадку враховуються окремо. Однак у такий спосіб не відмовилися від росту пенсій як від стандарту, а просто використовували його як інструмент, як зазначено вище, який постійно підвищує пенсії на території колишньої Німецької Демократичної Республіки до рівня пенсій на території колишньої Федеративної Республіки Німеччини. Слід визнати, що зробивши це, законодавчий орган не врахував того факту, що оскільки страховий період у Німецькій Демократичній Республіці без винятку довший, фактичний рівень пенсій на території колишньої Німецької Демократичної Республіки порівняно із рівнем у регіоні колишньої Федеративної Республіки Німеччини вищий ніж показує співвідношення між базовими пенсіями. У випадку з інвалідами, серед яких усі без винятку є представниками пенсійного покоління, це означає, що існує порівняно більша розбіжність між виплатами, передбаченими Федеральним законом про допомогу жертвам війни, та виплатами від пенсійного страхування. Це теж повинен був урахувати законодавчий орган; на дату прийняття цього положення, зважаючи на вищі очікувані темпи зростання заробітної плати на сході та збільшення пенсій, що відповідає цьому зростанню заробітної плати, законодавчий орган припустив, що швидка адаптація до рівня на заході буде в такий спосіб гарантована. | 49 |
| 4. § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни, у ​​поєднанні з Додатком І, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, пунктом 1, літерою «а» Договору про Возз’єднання, порушує Статтю 3.1 Основного Закону тією мірою, якою базова пенсія за інвалідністю на території колишньої Німецької Демократичної Республіки нижча ніж у решті Федеративної Республіки Німеччини, навіть після 31 грудня 1998 р. Концепція адаптації, яка спочатку була конституційною, стала неконституційною з 1 січня 1999 р. | 50 |
| а) Не пізніше ніж з 1998 року законодавчому органу було очевидно, що виплати жертвам війни на сході, що підпадають під дію § 84 а Федерального закону про допомогу жертвам війни, не досягнуть рівня виплат на заході у передбачуваний період часу. | 51 |
| З 1 січня 1991 року відношення разової базової пенсії (на сході) до базової пенсії (на заході) як основи виплат жертвам війни зросло з 46,37 % до 86,71 % на 1 липня 1999 р. Однак процес адаптації помітно сповільнився з 1997 року (пор. Щорічний звіт Федерального уряду про стан німецької єдності за 1999 рік, *Jahresbericht 1999 der Bundesregierung zum Stand der Deutschen Einheit, документ* 14/1825, с. 13). З 1994 по 1997 ріквиплати все ще зростали щонайменше на 3 відсотка на рік; після цього приріст становив лише в середньому приблизно 0,5 відсотка на рік. Це означає, що на сьогодні не можна передбачити рівне ставлення до жертв війни на території колишньої Федеративної Республіки Німеччини та колишньої Німецької Демократичної Республіки. | 52 |
| Причина цього криється в економічному рості території колишньої Німецької Демократичної Республіки. За підрахунками Федерального управління статистики, навіть за останні кілька років знову з’явилася різниця в доходах. Середній щомісячний заробіток у виробничому секторі в 1999 р. становив 3 853 німецьких марок на території колишньої Німецької Демократичної Республіки та 5 256 німецьких марок в решті Федеративної Республіки (пор. Щорічний звіт Федерального уряду про стан німецької єдності, документ 14/1825, с. 6, 13). Цьому відповідає те, що на території колишньої Німецької Демократичної Республіки впав ліміт доходу для нарахування внесків до встановленої законом системи пенсійного страхування та річний ліміт заробітної плати державного медичного страхування на 2000 рік (пор. *Verordnung über maßgebende Rechengrößen der Sozialversicherung für 2000 ,[Sozialversicherungs-Rechengrößenverordnung 2000* Положення про розмір соціального страхування 2000) від 29 листопада 1999 р. [Федеральний юридичний вісник I с. 2375]). | 53 |
| b) Отже, зважаючи на вік жертв війни на території колишньої Німецької Демократичної Республіки, слід очікувати, що вони не отримуватимуть пенсії в такому ж розмірі, як пенсії на заході. Тому для них нерівність у ставленні лише протягом обмеженого періоду часу, передбачена пунктом 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни, стане постійною нерівністю у ставленні. Що стосується базової пенсії відповідно до § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни, то зважаючи на її особливі юридичні  характеристики, цього неможливо виправдати Статтею 3.1 Основного закону. | 54 |
| аа) На відміну від інших компенсацій, що надаються Федеральним законом про допомогу жертвам війни, базова пенсія для інвалідів згідно з § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни має як матеріальну, так і спеціальну нематеріальну складову. Отже, це виплати *окремого типу.* Вони являють собою компенсацію за порушення фізичної цілісності і призначені для відшкодування додаткових витрат, понесених жертвою війни внаслідок інвалідності, на відміну від здорової людини (пор. Документ *Бундестагу* 1/1333, с. 43, 45; документ *Бундестагу* 3/1239, с.21). Базова пенсія описується як інтегративний компонент реабілітації та вираження юридичних вимог жертв війни щодо належної та гідної компенсації (член *Бундестагу* Доктор Пробст як доповідач, німецький *Бундестаг,* четвертий законодавчий період, записи 107-ї сесії 22 січня 1964, с. 4980). Відповідно, положення в § 30.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни було розширено П'ятим законом про внесення змін та доповнень до Федерального закону про допомогу жертвам війни від 6 червня 1956 р. (Федеральний юридичний вісник I, с. 463) так, що коли встановлюється зниження можливостей заробітку, мають враховуватись емоційні наслідки та біль. | 55 |
| У 1969 р. Федеральний уряд вважав, що особи, які мали право на базову пенсію, розглядали її як відшкодування додаткових витрат, спричинених інвалідністю, а також як виплату, яку громадськість виплачує з огляду на саможертву жертв війни.... У цьому провадженні федеральний уряд також зважає на те, що базова пенсія виконує нематеріальну функцію, яку неможливо відокремити від її матеріальної складової. | 56 |
| Це відповідає тому, що судова практика та література в переважній більшості вважають, що базову пенсію жертвам війни частково формує її нематеріальна складова (див. Рішення Федерального суду із цивільних питань, *Entscheidungen des Bundesgerichtshofes in Zivilsachen,* BGHZ 30, п. 162 [на с. 171]; BSGE 30, п. 21 [на с. 25]; 50, п. 243 [на с. 245]; 73, п. 41 [на с. 45]; Wilke, Soziales Entschadigungsrecht, Kommentar, 7-е видання 1992 року, Федеральний закон про допомогу жертвам війни, §31, граничний номер 4; Gelhausen, Soziales Entschadigungsrecht, друге видання 1998, граничний номер 320; Schulin, *цит.,* с. 1345, граничний номер 95; *проти:* BGHZ 20, 61 [на с. 69]). Судова практика Федерального конституційного суду не суперечить цій оцінці. Визначення у рішенні від 24 липня 1963 року щодо правової природи базової пенсії стосуються забезпечення утриманців, а не забезпечення самих інвалідів війни (див. BVerfGE 17, п. 38 [на с. 47]). | 57 |
| [...]. | 58 |
| bb) Елемент правового захисту, що міститься в базовій пенсії за інвалідністю, також можна побачити в деталях її проєкту як закону. Пенсія виплачується незалежно від особистих обставин окремої непрацездатної особи, її доходів та майна. На відміну від допомоги, яка залежить від доходу, вона в принципі не враховується при оцінці інших державних виплат (пор. Документ *Бундестагу* 4/1831, с. 13),  наприклад у випадку допомоги по безробіттю (п. 194.3, номер 6 Кодексу соціального права III) та в законі про соціальне забезпечення (§ 76.1 Федерального закону про соціальне забезпечення, *Bundessozialhilfegesetz).* Відповідно до § 1610a Цивільного кодексу Німеччини, в законодавстві про утримання базова пенсія інваліда, як правило, не може бути віднесена до загального доходу за особою, якій належить утримання. Це виплати, які захищені від відрахувань та стягнення (§§ 51.1, 54.3 номер 3 Кодексу соціального страхування I). | 59 |
| c) Якщо, з огляду на це, базова пенсія за інвалідністю згідно з § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни формується, власне, на основі ідеї про нематеріальну компенсацію за особливу жертву власного здоров’я, яку особа робить на військовій службі для національної спільноти, і якщо цей нематеріальний компонент неможливо відокремити від матеріального, то щодо конституційного принципу рівності перед законом (ст. 3.1 Основного закону) не може бути виправдання, якщо вона постійно надається інвалідам війни з території колишньої Німецької Демократичної Республіки на нижчому рівні, хоча самопожертва цієї людини була зроблена для тієї самої держави в тій самій війні. Отже, об'єктивне виправдання іншій компенсації за ту саму самопожертву протягом перехідного періоду можна знайти в надзвичайній потребі у державних фінансах, що супроводжувала об'єднання Німеччини. Але вона втрачає своє виправдання, коли стає зрозумілим, що законодавча мета швидкого і поступового регулювання рівня компенсації на всій території Федеративної Республіки Німеччини за допомогою використовуваного правового механізму не може бути досягнута протягом періоду життя особи, яка має право на виплату. Це стало очевидним не пізніше кінця 1998 року. Отже, згідно зі Статтею 3.1 Основного закону, з 1 січня 1999 року базова пенсія розраховується як єдина для всіх, хто має на неї право. | 60 |
| Відтоді домінування фінансових та економічних проблем вже не може виправдати попереднє нерівне ставлення до отримувачів базової пенсії на сході порівняно із заходом. Відповідно до представлених федеральним урядом цифр, у 1999 році (з січня по жовтень), якби до жертв війни на сході ставились однаково, фінансування основних пенсій за інвалідністю вимагало б додаткової виплати приблизно 35 мільйонів німецьких марок бенефіціарам у кількості 60 417 осіб. Якщо цю суму порівняти з ростом федеральних державних витрат на всі виплати пенсій жертвам війни без соціального забезпечення жертв війни в 1998 р. (9 025 млн німецьких марок) та в 1999 р. (8 369 млн німецьких марок), то додаткові витрати на базові пенсії за інвалідністю становили б менше 1 відсотка. Такий тягар вже не може виправдати продовження нерівного ставлення. | 61 |
| [...]. | 62 |
| **C.** |  |
| **І.** |  |
| Неконституційність § 84a Федерального закону про допомогу жертвам війни у ​​поєднанні з Додатком І, Главою VIII, Предметною частиною K, Частиною III, пунктом 1, літерою «а» Договору про  Возз’єднання, призводить до втрати чинності положення в обсязі, визначеному формулюванням (§ 95.3 пункту 1 Закону про Федеральний конституційний суд, *Bundesverfassungsgerichtsgesetz).* Оскільки конституційні скарги оскаржують рішення неконституційних судів, вони відхиляються як необґрунтовані на зазначених вище підставах. | 63 |
| **II.** |  |
| Постійні адміністративні акти, що стосуються основних пенсій за інвалідністю на сході відповідно до § 31.1 пункту 1 Федерального закону про допомогу жертвам війни, мають бути змінені згідно із заявою від 1 січня 1999 року на тій підставі, що оскаржуване положення є недійсним згідно із цим рішенням (див. § 44 Кодексу соціального права X). | 64 |
| **III.** | 65 |
| Конституційні скарги є частково успішними, оскільки оскаржують § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни. Отже, половина необхідних витрат скаржників підлягає відшкодуванню (§ 34а.2 Закону про Федеральний конституційний суд). |  |
| Пап'є (Papier) Грімм (Grimm) Кюлінг (Kühling) |  |
| Ягер (Jaeger) Хаас (Haas) Хьоміг (Hömig) |  |
| Штайнер (Steiner) Гоман-Денхардт (Hohmann-Dennhardt) |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Особлива думка** |  |
| **суддів Кюлінга (Kühling), Ягера (Jaeger) і Гоман-Денхардта (Hohmann-Dennhardt)** |  |
| **щодо рішення Першого сенату від 14 березня 2000 року** |  |
| – 1 BvR 284/96, 1 BvR 1659/96 – |  |
| Ми погоджуємося з результатом судового рішення та багато в чому також із підставами судового рішення. Однак, на відміну від більшості Сенату, ми вважаємо Статтю 3.3 пункт 1 Основного закону застосовним. Існує дискримінаційне ставлення до скаржників з боку оскаржуваних положень за ознакою їх батьківщини. | 66 |
| Точкою відліку для дискримінаційного ставлення в § 84а Федерального закону про допомогу жертвам війни є місце реєстрації або постійного проживання на 18 травня 1990 року. Думка більшості Сенату є правильною, коли вони стверджують, що місце реєстрації або постійного проживання саме собою не відповідає визначенню поняття батьківщини, але є принципово припустимим критерієм диференціації положень. Однак це стосується лише тієї міри, якою положення стосується поточного місця реєстрації або постійного проживання. Раніше Федеральний конституційний суд займався лише такими положеннями (див. BVerfGE 5, п. 17 [на с. 22]; 13, п. 31 [на с. 32, 39]; 23, п. 258 [на с.. 262]; 48, п. 281 [на с. 282, 287]; 92, п. 26 [на с. 28, 50]). | 67 |
| У цьому провадженні справа в іншому. Посилання на місце реєстрації або постійного проживання в певній місцевості на певну дату закріплює постраждалих раз і назавжди за цією територією. Положення з дискримінаційним ставленням застосовується до них цілком незалежно від того, де вони зареєструються або проживатимуть протягом періоду дії цього положення. Вирішальним є не те, де вони є, а звідки вони. Саме це передбачає Стаття 3.3 пункт 1 Основного закону. | 68 |
| Якщо заборона дискримінації в Статті 3.3 пункті 1 Основного закону є відповіддю на погрози та знищення людської гідності, які є частиною історії, на що відреагував законодавчий орган, який уклав конституцію (Scholz, в: Maunz/Durig, Grundgesetz, 32-а частина, жовтень 1996 р., Стаття 3.3, граничний номер 1), оскільки цей законодавчий орган очевидно виходив з того, що загальне переконання щодо недопустимості такої дискримінації не було достатньо встановленим для її ефективного виключення лише загальним положенням Статті 3.1 Основного закону (BVerfGE 3, п. 225 [на с. 240]), тоді слід зробити висновок, що законодавчий орган, який уклав конституцію, розглядав елементи, що містяться у Статті 3.3, пункті 1 Основного закону, як такі, що мають приблизно рівну вагомість. Спільним у всіх цих елементів є те, що з історичного досвіду вони неодноразово, за певних обставин, були відправною точкою для дискримінації та були пов’язані з нею. Що стосується елементів раси, віри, політичних поглядів та статусу (походження), це настільки ж очевидно, як і поточна небезпека дискримінації за мовою та батьківщиною на момент проголошення конституції, з огляду на той факт, що було понад сім мільйонів біженців. Такий контекст забороняє визначення батьківщини з точки зору фольклору. | 69 |
| Термін «батьківщина» («*Heimat»)* був уведений в Основний закон саме з метою запобігання дискримінації біженців та емігрантів (пор. Стенографічний запис 26-ї сесії Комітету керівних принципів Парламентської ради від 30 листопада 1948 р., с. 61-62, частково відтворений у: von Doemming/Füsslein/Matz, Entstehungsgeschichte der Artikel des Grundgesetzes, Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart, нова серія 1, 1951, п. 1 [на с. 69]; Heun., у: H. Dreier [ред.], Grundgesetz Kommentar, т. 1, 1996, Стаття 3, граничний номер 116; Stein, у: Alternativ-Kommentar zum Grundgesetz, 2-е вид. 1989, Стаття 3, граничний номер 90; Starck, у: von Mangoldt/Klein/Starck, Grundgesetz, вип. 1, 4-е вид. 1999, Стаття 3, граничний номер 365; Gubelt в: von Münch/Kunig, Grundgesetz-Kommentar, вип.1, 4-е вид. 1992, Стаття 3, граничний номер 99). Поняття батьківщини в мовному вжитку того часу було дуже тісно пов'язане з концепцією вигнання (Maunz/Dürig, *цит.,* граничні номери 70 та 78 про заборону дискримінації за мовою, що також було пов'язано з вигнанням німецькомовного населення з його батьківщини). | 70 |
| Включення до положення конкретного місця проживання на конкретну дату з наслідком продовження прав або несприятливого ставлення є цілком звичним методом техніки укладання з прив’язкою до елементів батьківщини. Це ясно показують післявоєнні положення Закону у справах вигнанців і біженців *(Gesetz über die Angelegenheiten der Vertriebenen und Flüchtlinge, Bundesvertriebenengesetz,* Федеральний закон про вигнанців) і Законів про зрівняння тягаря війни *(Lastenausgleichsgesetze),* які відсилаються до одного визначення. | 71 |
| Німці, вигнані зі своїх батьківщин, є особливою категорією вигнанців (пор. § 2 Федерального закону про вигнанців від 19 травня 1953 р. [Федеральний юридичний вісник I, с. 201]; як визнано ще в § 31 Закону про надзвичайну допомогу *(Soforthilfegesetz)* від 8 серпня 1949 [юридичний вісник Двозонного економічного управління, *Gesetzblatt der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes,* с. 205;. Бюлетень про податки та митні збори Берліна, *Steuer- und Zollblatt für Berlin*. с. 239]). Особою, вигнаною з батьківщини, визначали особу, яка 31 грудня 1937 р. або раніше мала місце проживання на єдиній території, що входила до сукупності територій, які на 1 січня 1914 р. належали до німецького рейху або до Австро-Угорської монархії або пізніше до Польщі, Естонії, Латвії чи Литви, з якої виселяли осіб. Емоційні зв’язки або корені на території, з якої виселяли осіб, не мали значення. Примусова зміна місця проживання та завдані цим несприятливі умови не повинні супроводжуватися новими несприятливими умовами на території Федеративної Республіки Німеччини. Цій категорії осіб надавали сприятливе ставлення при присудженні державних контрактів із метою виплати компенсації (§ 74 Федерального закону про вигнанців) і рівне ставлення в рамках квот для пошуку роботи (§ 77 Федерального закону про вигнанців). Преференційне ставлення до «корінного населення *Країни»* було заборонене (§ 81 Федерального закону про вигнанців). | 72 |
| Менш сприятливе ставлення, наприклад, до німців, які 31 грудня 1937 р. мешкали у зоні застосування Основного закону, але чиє місце реєстрації або постійного проживання було по інший бік  лінії Одер-Нейссе, після війни автоматично розглядалося б як таке, на яке поширюється заборона дискримінації згідно зі Статтею 3.3 пунктом 1 Основного закону. Наскільки можна зрозуміти, жоден законодавчий орган не передбачав таких положень. | 73 |
| Думка більшості Сенату відмовляється визнати це, коли описує термін «батьківщина» як емоційний зв'язок із певною територією, яка допомагає формуванню особистості (подібну думку див. також Osterloh, в: Sachs, Grundgesetz-Kommentar, друге видання 1999, Стаття 3 граничний номер 295; Jarass, в: Jarass/Pieroth, Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland, 4-е видання 1997 р., Стаття 3, граничний номер 71). Це визначення справді відповідає загальному вжитку цього терміна сьогодні. Однак воно непридатне для тлумачення Статті 3.3 пункту 1 Основного закону; адже положення, яке посилається на таке визначення, навіть з огляду на створення категорій, навряд чи є мислимим. Заборона дискримінації практично не мала б жодного ефекту. Крім того, таке визначення терміна, як уже зазначалося, неправильно оцінює намір законодавчого органу, який уклав конституцію. Натомість, сприятливе або несприятливе ставлення за ознакою «батьківщини» існує, коли в положенні йдеться про географічне походження у сенсі народження чи проживання (BVerfGE 5, п. 17 [на с. 22]; 23, п. 258 [на с. 262]; 48, п. 281 [на с. 287-88]). | 74 |
| Жертви війни, які на ключову дату проживали на території колишньої Німецької Демократичної Республіки, постійно прив'язані до такого географічного походження у пенсійному законодавстві. Це не є встановленням законодавством місця проживання на конкретну дату, за допомогою якого положення прив'язуються до фактично різних фактичних ситуацій або різних правових систем, як, наприклад, у питанні майнових режимів під час шлюбу (пор. BGHZ 40, п. 32 [на с. 38]) або у питанні повноліття (пор. BVerfGE 5, п. 17 [на с. 22]). Натомість ідеться про претензії, які виникли ще до виникнення Німецької Демократичної Республіки і які Федеральна Республіка Німеччина повинна задовольнити як тягар, спричинений війною. Жертва була зроблена в ту саму війну за ту саму державу. Якщо за таких обставин все ж проводиться розрізнення за місцем проживання станом на 18 травня 1990 року на території Німецької Демократичної Республіки, то до інвалідів війни на території колишньої Німецької Демократичної Республіки ставляться інакше виключно з причини їх походження з регіону, в якому до моменту невдовзі до ключової дати їх утримувала державна влада Німецької Демократичної Республіки, і до якого вони тепер знову прив’язані у своїх компенсаційних вимогах положеннями про ключову дату на основі місцезнаходження. Це є несприятливим ставленням за ознакою географічного походження, тобто проживання в Німецькій Демократичній Республіці й, отже, за ознакою батьківщини. | 75 |
| Однак, з огляду на його результат, рішення є правильним. До 31 грудня 1992 року оскаржуване положення регулюється Статтею 143.1 Основного закону. Протягом наступних років, до 31 грудня 1998 року, викладені в рішенні підстави обґрунтування як і раніше відповідають Статті 3.3 пункту 1 Основного закону. Не кожен випадок нерівного ставлення, що порушує Статті 3.3 пункту 1 Основного закону, є неконституційним. Дійсно, дискримінаційні положення можуть бути припустимими, оскільки вони є обов’язковими для  вирішення проблем, що містяться в самому диференційному елементі (BVerfGE 85, п. 191 [на с. 207]; так само, навіть раніше, BVerfGE 2, п. 266 [на с. 286]; 43, п. 213 [на с. 226 *та наст*.]). Такою є ситуація у цій справі. Передача до Федеративної Республіки Німеччини всіх пенсійних прав жертв війни для осіб, які раніше проживали в Німецькій Демократичній Республіці, була здійсненна лише крок за кроком, коли потрібно було зберегти стабільний бюджет та внутрішню соціальну гармонію. Судове рішення детально це висвітлює. | 76 |

Кюлінг (Kühling) Ягер (Jaeger) Гоман-Денхардт (Hohmann-Dennhardt)

# Федеральний конституційний суд (BVerfG), рішення Першого сенату від 14 березня 2000 року – 1 BvR 284/ 96, 1 BvR 1659/96

**Посилання на закон:** Федеральний конституційний суд, рішення Першого сенату від 14 березня 2000 року – 1 BvR 284/96, 1 BvR 1659/96 – Прим. (1 – 76), <http://www.bverfg.de/e/> rs20000314\_1bvr028496en.html

**ECLI** ECLI:DE:BVerfG:2000:rs20000314.1bvr028496